



## Un printemps en pleine effervescence !

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

Avec l'arrivée du printemps, mes collègues, Denis Duval et Pierre Filion, et moi-même sommes heureux de constater que le grand ménage printanier se poursuit avec la même intensité, autant de la part de toute l'équipe du Service des travaux publics que de nos concitoyens et nous les en remercions. Nous tenons aussi à souligner la participation des jeunes des écoles ainsi que des scouts et des jeunes d'associations sportives qui contribuent au nettoyage des cours d'écoles et des parcs.

Cette année, une opération accélérée de réparation de nids-de-poule s'est tenue à Saint-Bruno-de-Montarville du 14 mars au 8 avril. Vous constaterez que le travail a été réalisé rapidement, ce qui nous permet de mieux circuler. Malgré tous les efforts déployés, si vous constatez que certains nids-de-poule n'ont pas encore été colmatés, n'hésitez pas à faire appel à notre Service des travaux publics, en composant le 463-7054.



Projet Saint-Bruno-sur-le-lac

### Projets prioritaires en 2005

Dans la dernière publication de *Ici Longueuil*, nous avons dressé un bilan des grandes réalisations de l'année 2004. Je peux donc témoigner aujourd'hui que l'année 2005 promet d'être aussi porteuse d'avenir. D'ailleurs à la page 3 du présent cahier, nous énumérons quelques projets prioritaires qui

sont présentement sur notre table de travail. Que ce soit dans les programmes d'infrastructure, d'entretien routier, récréatifs ou communautaires, soyez assurés que nous déployons tous les efforts nécessaires afin de mener à terme ces projets importants pour la communauté.

### Concours Maisons fleuries 2005

Le mois de mai arrive à grands pas, ce qui annonce le retour du concours *Maisons fleuries* organisé par le comité d'embellissement. Je vous invite donc à y participer en grand nombre, car c'est toujours un plaisir de parcourir les divers secteurs de l'arrondissement pour admirer les aménagements floraux qui sont réalisés et de les voir prendre de l'ampleur tout au long de la saison estivale.

Bon printemps et bonne corvée de nettoyage !

Le président de l'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville,

Jean Gérin



Jean Gérin, président de l'arrondissement, était heureux de souligner la tenue de l'opération interarrondissement, la « Guerre aux nids-de-poule dans le grand Longueuil », le 31 mars dernier. Il était alors entouré de : Éric Fréchette, employé du Service des travaux publics, André Lachapelle, directeur général adjoint des services aux citoyens de la Ville de Longueuil, Jacques Gagné, chef du Service des travaux publics et Yan Saint-Pierre, employé du Service des travaux publics.

### Saint-Bruno-de-Montarville bonjour !



#### Principaux numéros de téléphone à retenir

Aréna	
• Info/réservation	...463-7100, poste 4964
• Soir	.....441-8466
Bureau d'arrondissement	.....463-7050
Bibliothèque	.....463-7150
Centre Marcel-Dulude	.....441-8393
Centre communautaire	.....441-8332
• Soir	.....441-8399
Loisir, culture et vie communautaire	.....463-7055
Travaux publics	.....463-7054
Urbanisme, permis et inspection	..463-7053
Vieux Presbytère	.....441-8331
Police – renseignements	.....463-7057
Incendie – renseignements	.....463-7056
Urgence	.....911

### Journée nationale des patriotes

Les services administratifs de l'arrondissement seront fermés le lundi 23 mai.

### Défi d'une tonne !

#### Pourquoi relever ce défi ?

Parce que notre climat change. Plus la concentration de gaz à effet de serre (GES) s'accroît dans l'atmosphère, plus ces gaz entraînent une augmentation des températures moyennes sur notre planète.

C'est le temps d'agir contre les changements climatiques. En utilisant l'énergie judicieusement et en faisant de bons choix en tant que consommateur, vous pouvez réduire d'une tonne, ou d'environ 20 %, les émissions de gaz à effet de serre que vous produisez. Pensez-y !

Pour en savoir plus sur les gestes que vous pouvez pour réduire les GES, consultez le site [www.changements-climatiques.qc.ca](http://www.changements-climatiques.qc.ca) ou celui de Nature-Action Québec ([www.nature-action.ca](http://www.nature-action.ca)).

### Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu les lundis 9 mai et 13 juin à 19 h à la salle du conseil de l'arrondissement, 1585, rue Montarville. On peut joindre le président ou les membres du conseil d'arrondissement par courriel, [conseil.saint-bruno@ville.longueuil.qc.ca](mailto:conseil.saint-bruno@ville.longueuil.qc.ca), ou par téléphone au 463-7051.



Dear Fellow Citizens,

## A spring busting with energy!

With the arrival of springtime, my colleagues, Denis Duval and Pierre Filion, and I are proud to see that the big spring clean-up operation is forging full steam ahead, driven by the energies of the entire team at the Public Works Department and of our citizens. We wish to thank them all. We also wish to underscore the participation of young people in our schools, and local boy scouts and youths from sports associations, who are doing their part to clean up school yards and parks.

This year, we ran an accelerated pothole repair operation here in Saint-Bruno-de-Montarville, from March 14 to April 8. You will no doubt have noticed that the operation went quickly, making for easier traffic circulation. Despite the great efforts made, you will also note that some potholes still have not been filled, so do



Jean Gérin, borough president, was happy to mark the inter-borough Operation Pothole campaign undertaken on March 31. He is seen here with Eric Fréchette, employee, Public Works Department, André Lachapelle, Deputy Director, General Manager, Residents' Services, Ville de Longueuil, Jacques Gagné, Head of Public Works Department and Yan Saint-Pierre, employee, Public Works Department.

not hesitate to call our Public Works Department at 463-7054 if you come across any potholes that have been missed.

### Priority projects in 2005

In the last edition of *Ici Longueuil*, we itemized the major achievements for the year 2004. Today, I can therefore affirm that the year 2005 looks equally as promising. Moreover, on page 3 of this insert, we provide a list of a few priority projects currently on our worktable. Whether it be infrastructure road maintenance, recreational or community programs, you may rest assured that we will make every necessary effort to bring these major community projects through to completion.

### 2005 Houses-in-Bloom contest

May is just around the corner, bringing with it the return of the Houses-in-Bloom contest, organized by the borough's Beautification Committee. I therefore urge you all to take part, as it is always a pleasure to drive up and



Saint-Bruno-sur-le-lac project

down the borough streets to admire the floral arrangements created by residents and to watch them flourish as summer progresses.

Happy spring and happy spring cleaning!

Jean Gérin  
Saint-Bruno-de-Montarville Borough President

### Houses-in-Bloom contest 2005 Edition

#### Invitation to garden lovers

The borough's Beautification Committee, together with members of borough council, officially launched the 2005 edition of the Houses-in-Bloom contest recently. We encourage borough residents to participate in great numbers.

No registration required. A pamphlet giving all the contest details will be delivered door-to-door in the beginning of May.

**Good luck!**

*Give free rein to your green thumb.*

### Useful information

#### Garden debris collection

Garden debris is collected every Tuesday from mid-April until mid-November. Simply place your plastic bags or garbage bins of grass clippings, garden debris and leaves outside after 7:00 p.m. on the evening before, or before 7:00 a.m. on the day of pick-up.

#### Reopening of the Hazardous Household Waste (HHW) depot

Located at the municipal garage, 600 Sagard Street, the depot is open from May 1 to September 30 at the following times:

- Monday through Friday, from 7:30 a.m. to 12 noon, and from 1:00 to 6:00 p.m.
- Saturday and Sunday, from 12 noon to 6:00 p.m.

#### April and May are clean-up time!

Many employees have been hard at work trying to remove all traces of winter. Two weeks ago, our teams from the Public Works Department began the springtime program involving heavy-duty cleaning of streets, sidewalks, pedestrian walkways and bus shelters. Boards around skating rinks have been removed, and the annual clean-up of parks and cycling paths has begun. Soon, our teams will be getting ready to clean up flowerbeds and plant flowers along our main roads.

#### 2005 spring clean-up

Once again this year, our local schools are joining in to help ensure that their yard look their best. Other youth collaborated in the cleaning of parks. They are from the following organizations:

- École Albert-Schweitzer
- École secondaire du Mont-Bruno
- Saint-Bruno Scout Movement
- Sports associations

On behalf of the entire borough crew, I salute the efforts made by our young people and offer them a big THANKS!

#### Tree branch collection **Get ready!**

Tree branch collection has already gotten underway, with only three sectors left to do:

- Sector D: Sunday, May 1
- Sector E: Sunday, May 8
- Sector A: Sunday, May 15

## Borough Council Meetings

The next public council meetings will be held at 7:00 p.m. on Monday, May 9, and Monday, June 13, in borough council chambers at 1585 Montarville Street. The president and members of your borough council can be reached by email at ([conseil.saint-bruno@ville.longueuil.qc.ca](mailto:conseil.saint-bruno@ville.longueuil.qc.ca)) or by calling 463-7051.

# Urbanisme et projets 2005

## Une première initiative en matière d'urbanisme

Les 14 et 15 février dernier se tenait au Centre Marcel-Dulude un colloque ayant pour thème *Regard et Réflexion sur l'urbanisme*.

**B**ien qu'au début des années 60, Saint-Bruno-de-Montarville se démarquait de ses municipalités voisines, car elle s'était déjà dotée d'un instrument de planification – un plan directeur d'urbanisme –, aujourd'hui, avec le nouveau découpage des territoires, Saint-Bruno-de-Montarville doit refaire l'exercice, car il fait maintenant partie du territoire de l'agglomération de Longueuil.

L'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville s'est donc allié avec la Direction de l'aménagement et du développement de la Ville de Longueuil, la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), les membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU), les élus du conseil d'arrondissement et quelques spécialistes pour réfléchir sur sa vision de développement.

Cette démarche a été entreprise dans le but de faire un premier constat de la situation en matière d'urbanisme et d'examiner les possibilités qui s'offrent à Saint-Bruno-de-Montarville pour accentuer ses efforts dans le contexte d'un schéma d'aménagement futur pour l'agglomération de Longueuil et de la CMM.

Considérant les défis et les enjeux avec lesquels Saint-Bruno-de-Montarville devra composer au sein de la nouvelle agglomération de Longueuil, il était donc important d'entamer une réflexion sur le développement durable et d'entrevoir de nouvelles approches en matière d'urbanisme, que l'on pense au projet de la carrière Goyer ou au secteur des Promenades.



De gauche à droite : Michel Larue, chef du Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection, Denis Duval, conseiller municipal, Claude Doyon, résidant de Saint-Bruno-de-Montarville, Robert Bourguignon, président du comité consultatif de l'urbanisme (CCU), Jean Gérin, président de l'arrondissement, Nadia Podteteney, membre du CCU, Sylvie Cossette, directrice de l'arrondissement, Paul St-Amand, membre du CCU, et Pierre Filion, conseiller municipal.

Le président de l'arrondissement, Jean Gérin, s'est dit satisfait de cet exercice de réflexion qui démontrera dans un avenir proche que Saint-Bruno-de-Montarville évolue et se tourne vers de nouvelles pratiques urbanistiques. Grâce à cette approche, les projets d'envergure se réaliseront avec les nouvelles tendances en matière d'urbanisme.

Cet exercice sera utile dans le cadre des consultations publiques qui seront organisées par la CMM, à la suite de l'adoption du premier projet de schéma métropolitain d'aménagement et de développement. L'adoption finale est quant à elle prévue pour le 31 décembre 2005.

## Reprise de la collecte des résidus verts



La collecte des résidus verts est reprise depuis la mi-avril, et ce, tous les mardis jusqu'à la mi-novembre. Il suffit de déposer les résidus de gazon, les débris de jardinage et les feuilles dans des sacs de plastique ou des poubelles avant 7 h le jour du ramassage ou après 19 h la veille.

## Réouverture du site des RDD

Les résidus domestiques dangereux peuvent être apportés au garage municipal, situé au 600, rue Sagard, le site est ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre selon l'horaire suivant :

- Lundi au vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 13 h à 18 h
- Samedi et dimanche de 12 h à 18 h

## Projets prioritaires en 2005

Afin de mieux cerner les enjeux qui concernent l'arrondissement, voici quelques projets prioritaires prévus au cours de l'année 2005 :



### 1 • Projet de développement domiciliaire au sud de la 116

assurer la continuité avec les intervenants concernés et voir à sa réalisation en 2005.

### 1 • Parc Tailhandier :

investissement de 110 000 \$; aménagement de sentiers et rencontres de sensibilisation auprès des citoyens.

### • Projet d'un parc canin dans le parc industriel :

investissement de 40 000 \$.



2

### 2 • Amélioration du réseau cyclable :

investissement de 100 000 \$.

### • Projet Saint-Bruno-sur-le-lac, situé sur le site de l'ancienne carrière Goyer : investissement de 65 millions de dollars.

### • Programme d'entretien routier des rues Goyer, Buies, des Bouleaux et du rang des Vingt :

investissement de 1,6 million de dollars.

### • Maison des jeunes :

travail de concertation avec le conseil d'administration en vue d'un projet de rénovation ou de relocalisation.

### • Centre d'action bénévole

#### Les p'tits bonheurs :

investissement de près de 300 000 \$; projet d'agrandissement réalisé en collaboration avec le gouvernement du Québec dans le cadre du programme AGIR et grâce à de généreux donateurs.

3



Le Centre d'action bénévole Les p'tits bonheurs, qui dessert depuis plus de 18 ans la communauté de Saint-Bruno-de-Montarville, est toujours à la recherche de généreux donateurs pour réaliser son projet d'agrandissement.

# Des activités printanières florissantes !

## Projet d'éveil à la lecture



La Bibliothèque municipale de Saint-Bruno-de-Montarville relance le projet d'éveil à la lecture : *Une naissance, un livre*. Ce programme a pour but de donner le goût de la lecture aux tout-petits, en leur offrant un livre dès leur naissance.

Inscrivez votre bébé à la bibliothèque et obtenez l'ensemble cadeau du *bébé-lecteur*! Tous les enfants âgés d'un an et moins (une preuve de résidence des parents et de la date de naissance de l'enfant doit être présentée) sont admissibles au programme *Une naissance, un livre*. Informez-vous au moment de votre prochaine visite.

### Vite en orbite : le club de lecture des jeunes est de retour !

La bibliothèque convie les jeunes lecteurs à adhérer au club de lecture, édition 2005, dont le thème est « l'exploration de l'espace ». L'objectif de cette activité est de mousser le plaisir de la lecture auprès des jeunes afin de leur permettre de passer ainsi un bel été la tête dans les nuages.

Pour devenir membre, il suffit de s'inscrire en se présentant à la bibliothèque à partir du 25 juin afin d'y remplir un formulaire d'inscription. Chaque enfant recevra un petit cadeau-surprise et sera admissible au tirage d'un bon d'achat de 100 \$ à la librairie Citation.

**Renseignements :**  
Bibliothèque de Saint-Bruno-de-Montarville, 463-7150

## Avec l'arrivée du printemps, Saint-Bruno-de-Montarville se refait une beauté !



PROPRETÉ À L'ANNÉE

**EMBELLISSONS  
NOTRE ENVIRONNEMENT !**



### En avril et mai, c'est l'objectif propreté !

Plusieurs employés ont mis la main à la pâte pour faire disparaître les traces de l'hiver. Nos équipes du Service des travaux publics ont amorcé depuis deux semaines une cure printanière qui consiste à faire le grand ménage des rues, des trottoirs, des passages piétonniers et des abribus. Les bandes de patinoires ont été enlevées, le nettoyage dans les parcs et les pistes cyclables est commencé et les équipes s'apprêteront bientôt à l'aménagement des plates-bandes et à la plantation des fleurs sur les artères principales.

### Corvées de nettoyage 2005

Encore une fois cette année, nous avons la collaboration de nos écoles pour faire en sorte que leur cour soit des plus accueillantes. D'autres jeunes ont collaboré au nettoyage des parcs. Il s'agit des jeunes des organismes suivants :

- École Albert-Schweitzer
- École secondaire du Mont-Bruno
- Mouvement scout de Saint-Bruno
- Associations sportives

De la part de toute l'équipe de l'arrondissement, nous saluons le travail de nos jeunes et nous leur disons merci !

### Collecte de branches **Soyez prêts !**

La collecte des branches est déjà commencée et il ne reste plus que trois secteurs pour terminer le ramassage :

- Secteur D : le dimanche 1<sup>er</sup> mai
- Secteur E : le dimanche 8 mai
- Secteur A : le dimanche 15 mai

### Concours Maisons fleuries Édition 2005

#### Invitation amicale aux amateurs d'horticulture

Le comité d'embellissement, en collaboration avec les membres du conseil d'arrondissement, a procédé récemment à l'ouverture du *concours Maisons fleuries*, édition 2005. Nous invitons les citoyens de l'arrondissement à participer en grand nombre.

Aucune inscription requise. Un dépliant comprenant tous les détails de ce concours sera distribué de porte-à-porte au début du mois de mai.

Bonne chance !

Je fleuris  
Saint-Bruno  
s'embellit...



**CONCOURS  
MAISONS  
FLEURIES**

Laissez votre créativité  
horticole prendre toute  
sa place.

## Calendrier culturel

### Expositions au Vieux Presbytère

☎ 441-8331

15, rue des Peupliers

### Exposition du 1<sup>er</sup> au 22 mai

Vernissage, le 1<sup>er</sup> mai à 14 h

### 30 ans de passion

Œuvres choisies de la collection  
de Michelle Leduc et  
Jacques Sénéchal



Guidés par leurs coups de cœur ou par différents fils conducteurs, ces deux collectionneurs hors du commun ont accumulé au fil du temps 150 œuvres, entre autres, des *Beaucage, Béliveau, Bellemare, Bouthillette, Fortin, Garneau, Guerrero, Leclair, Mihalcean, Pellerin, Safdie, Séguin*. C'est le fruit de cette passion qu'ils vous invitent à partager avec eux.

### Exposition des artistes de l'arrondissement

Du 5 juin au 24 juillet

Vernissage, le dimanche 5 juin à 16 h

**Bienvenue à tous !**

### CENTRE MARCEL-DULUDE

☎ 441-8393

530, boulevard Clairevue Ouest

La nouvelle programmation  
2005-2006 sera bientôt disponible.  
Surveillez les journaux locaux ainsi  
que la prochaine parution  
du *Ici Longueuil*.